

LA ESCUELA COSTARRICENSE



EN ESTE NUMERO.
ENSEÑANZA DE LA ORTOGRAFIA
POR
LILIA GONZALEZ
y MANUEL CLEMENTE QUESADA

3764 - IMPRENTA NACIONAL - 1933

LA ESCUELA COSTARRICENSE

REVISTA PEDAGOGICA MENSUAL

Organo de la Secretaría de Educación Pública

Director: MOISES VINCENZI

AÑO II

San José, C. R., 15 de abril de 1933

Nº 10

ENSEÑANZA DE LA ORTOGRAFIA

Como es bien sabido, ningún método, ningún procedimiento de enseñanza podrá considerarse como científico si no obedece a los principios psicológicos y pedagógicos que deben servirle de fundamento.

¿Cómo se determinan esos fundamentos? Mediante investigaciones psicológicas y pedagógicas realizadas por personas capacitadas para ello.

Ahora bien, como la ortografía es un ejercicio de capital importancia desde la escuela primaria, los investigadores lo han tratado con preferencia. Pero como es un asunto complejo, es decir, que encierra distintos problemas, ha sido preciso determinar esos problemas o cuestiones para buscarles acertada resolución. Dichas cuestiones son muchas y de índole diversa, pero, para los efectos de este trabajo, nosotros las resumimos así:

PRIMERA

¿Cuál es el fin de la enseñanza de la ortografía? Lógicamente, y así lo determinan muy autorizadas opiniones, tiene que ser éste: *capacitar al alumno para escribir correc-*

tamente las palabras más usadas en la expresión escrita de los pensamientos.

Se impuso, pues, desde luego, la necesidad de investigar cuáles son esas palabras más usuales y que deben servir de base y de guía para la enseñanza en referencia.

En este aspecto, los Estados Unidos han marchado a la cabeza del movimiento investigador, pues han sido muchos los trabajos realizados allá con el fin indicado. Todos han obedecido al mismo plan: estudio de toda clase de escritos para formar una lista de las palabras más usadas. Y para dar una idea de la magnitud de dichas investigaciones y del paciente trabajo que demandaron, citaremos algunas:

Franklin N. Jones, de la Universidad de South Dakota (1913), examinó 75,000 temas escritos de todos los grados y formó una lista que comprende los 4532 vocablos más repetidos.

Ernest Horn, profesor de la State University de Iowa (1923), examinó artículos de periódicos, revistas, cartas comerciales, obras de diferentes autores, epistolarios y el vocabulario de un individuo a través de ocho años.

Su selección comprende las 3009 palabras de mayor uso.

El Dr. Leonard P. Ayres, Presidente de la Russell Sage Foundation, de New York (1915), hizo una lista de 1000 palabras que aparecían como las más frecuentemente usadas en cuatro estudios de la misma índole que los ya citados.

En español conocemos la lista de la señorita Luisa M. Miguel, de la Habana. Comprende 690 voces.

SEGUNDA

Llegados al convencimiento de que la ortografía debe enseñarse a base de la lista de palabras más usuales, ¿cómo deben estudiarse esas palabras?

Con el proceso exigido para la formación de todo hábito, esto es, por medio de repeticiones sistematizadas, frecuentes y discretas.

¿En qué forma, presentando las palabras aisladas o formando parte de frases o trozos?

Al respecto citaremos las opiniones de Winch y de Paul Mc. Kee.

Las experiencias de Winch, en Inglaterra, dan la preferencia al procedimiento de palabras aisladas, entre otras razones, porque es más económico en tiempo.

La investigación de Paul Mc. Kee, del Colegio de Educación de la Universidad de Iowa, hecha en 1924, tuvo por objeto determinar la eficiencia relativa de la enseñanza de la ortografía por el procedimiento de palabras aisladas y por el estudio de párrafos. La conclusión a que llegó dice así:

“Es evidente que la enseñanza de la ortografía, hecha a base de estudio de párrafos, no es eficiente ni económica; parece mejor el procedimiento por el cual se ataca cada palabra como un problema individual. Indudablemente que el dictado de párrafos tiene su lugar entre los ejercicios de prueba; como última prueba de la habilidad obtenida durante el proceso de la enseñanza; y, en este caso, es preferible el dictado de un párrafo, al de frases aisladas”.

Hacemos hincapié en esto: ambos procedimientos (palabras aisladas y trozos) tienen cabida, tienen lugar, pero un lugar determinado, en el proceso de aprendizaje de la ortografía: el primero, en los ejercicios de repetición, de mecanización; el segundo, en los de prueba.

TERCERA

Proceso mediante el cual se retiene y se reproduce la palabra escrita.

Los trabajos realizados por distinguidos psicólogos y pedagogos y la experiencia de todos, indican que la ortografía de un vocablo se retiene con tanta mayor exactitud y persistencia, cuanto más distintas sensaciones (visual, auditiva, motora), contribuyan a la fijación de dicho vocablo.

Por otra parte, investigaciones efectuadas por Tobie Jonkheere, Director de la Escuela Normal de Bruselas y profesor de la Universidad, Schiller en Alemania, Baudrillard y Bellot en París, Víctor Mercante en Argentina y la señorita Zoila Pérez Rodríguez en la Habana, llevan a la conclusión de que la imagen visual del vocablo, su análisis fónico y la comprensión de su significado, son los tres elementos básicos del aprendizaje de la ortografía.

Las distintas investigaciones y experiencias que dejamos mencionadas, junto con otras muchas que omitimos en obsequio a la brevedad, demuestran claramente, como lo decíamos al principio, la importancia que la investigación pedagógica concede al estudio de la ortografía y ponen de manifiesto, en sus líneas generales, el proceso que debe seguirse en dicho estudio, y al cual obedecen tanto la selección de palabras que hicimos para las escuelas de San José, como las indicaciones dadas para el tratamiento de los vocablos comprendidos en dicha selección.

Al poner ésta en manos de los maestros, decíamos:

Si el abuso de la memoria en la enseñanza es muy perjudicial, no lo es menos la poca importancia concedida a la mecanización de aquellos asuntos o procesos que la reclaman imperiosamente, tanto para fijar, de un modo indeleble, conocimientos importantes, cuanto para no abrumar la mente con el continuo razonar. Así, por ejemplo, en la enseñanza de la ortografía hay un aspecto que reclama la mecanización y que el programa toma muy en cuenta al

hacer la advertencia siguiente: "El maestro llevará y hará llevar, a cada alumno, una libreta con la lista de palabras que se va estudiando, sumada a la que tenía en años anteriores. Esto equivale a decir que la libreta deberá conservarse a través de los años".

Ahora bien, para dar cumplimiento a esa indicación del programa, creímos necesario formar una lista única de palabras, para las escuelas de nuestro circuito, por los motivos siguientes:

1º—La experiencia de otros países cuyos procesos educativos debemos tomar muy en cuenta.

2º—No todos nuestros maestros se han preocupado por formar la lista de palabras que los alumnos deben dominar ortográficamente en cada grado.

3º—No había *una norma única y fundamentada* para determinar qué palabras deben integrar la lista ni en qué número.

4º—Diferencia en los criterios y, en consecuencia, en las apreciaciones al estimar iguales resultados ortográficos.

5º—Imposibilidad de determinar *uniformemente* qué tanto por ciento de aciertos puede considerarse como bueno al justipreciar los resultados en el trabajo de un alumno, de una sección, de una escuela.

COMO SE HIZO LA LISTA

1º—Todos los maestros de esta ciudad estudiaron cuidadosamente los distintos trabajos escritos de los alumnos, y cada uno formó una lista de las palabras allí empleadas, señalando con un exponente la frecuencia con que fue usada cada una.

2º—Una comisión de directores, por cada grado, resumió en una las respectivas nóminas de grado.

3º—Nosotros fundimos en una las seis listas recibidas y sacamos luego los vocablos de mayor exponente, los cuales distribuimos por grados según su uso y su mayor o menor dificultad ortográfica.

La lista definitiva que aquí damos, contiene 1500 voces repartidas del modo siguiente: I grado, 100; II grado, 200; III grado, 300; IV grado, 300; V grado, 300; VI grado, 300.

Nuestro plan inicial, fundamentado en trabajos similares hechos en otros idiomas, era mucho más amplio. Comprendía el examen de toda clase de escritos y publicaciones, para obtener así una nómina de las palabras más usadas en nuestra habla. Pero, objeciones que se nos hicieron, principalmente en lo referente al tiempo requerido para llevarlo a cabo, nos llevaron a circunscribirlo a una de sus partes: el estudio de los trabajos de alumnos, como ya se indicó.

He aquí la lista:

PRIMER GRADO

Abajo, armario, arriba, aseo, avenida, beso, bien, boca, bola, bonito, bota, bueno, cabeza, calle, cinco, ciudad, decena, dibujo, diez, dieces, ella, estación, estoy, gallo, galleta, hay, helados, hijo, hilo, hoja, hora, hoy, jabón, jueves, juguetes, lápiz, lápices, luz, llave, llevar, llorar, llover, manzana, masa, muy, nariz, nuevo, ojos, olla, peseta, piso, pizarra, polvo, pollo, raíz, rey, rosado, sábado, secante, sed, seguir, semana, semilla, señor, silabario, silla, soy, tallo, tiza, uva, vaca, vamos, vaso, ventana, ver, verde, vestido, vez, viernes, voy, ya, yo, zapato.

Uso de las mayúsculas: Nombre del alumno, nombre del padre, nombre de la madre, nombre de la maestra, nombre de la escuela, nombre de la ciudad, Catedral, Carmen,

Merced, Hospital, Torres, María Aguilar, Sabana, Norte, Sur, Este, Oeste.

SEGUNDO GRADO

Abril, abrir, abuela, acabé, alambre, alimenticio, allá, allí, amarillo, andaba, árbol, arroz, así, ave, avena, avisar, ayer, azúcar, azul, banano, banca, bandera, barba, barrio, barrer, basura, beber, bolsa, bombilla, borrar, botar, botella, botón, bravo, brazo, buey, caballo, cabecera, caserío, catorce, cayó, celeste, centena, centímetro, céntimo, central, cerca, cerdo, cerrar, cielo, clase, cocer, coger, composición, convidar, coser, cubo, curva, chiquillo, debajo, décima, decímetro, decir, diciembre, doce, dulce, elote, enramada, enredar, entonces, envolvió, envidia, envía, eran, escoba, estaba, examen, extremidad, fácil, favor, gocé, gozar, gracias, había, hallaba, hace, hacía, hambre, hectómetro, hielo, hierba, hierro, hombre, hombro, hondonada, hueco, huele, huérfano, huerta, hueso, huevo, humano, iba, iglesia, invierno, ir, kilo, labios, lección, ligero, línea, llamaba, llegó, llenaba, llevaba, lloraba, maceta, maíz, marzo, mayo, mayor, medicinal, mujer, museo, música, noviembre, nueve, obtuso, once, orilla, oye, palacio, paseaba, plaza, policía, precio, probar, produce, provincia, quebrar, quince, quisiera, rabo, raíces, robar, rubio, saber, sabor, sapo, seis, sentir, servir, setiembre, siempre, siete, suave, sucio, también, timbre, trabajar, tranvía, trece, tubo, tusa, tuvo, usar, varios, veces, veinte, vender, venir, verano, vértice, vidrio, viento, viejo, villa, vino, vivir, volar, vuelta, yigüirro, yugo, zacate, zapatilla, zapote.

Uso de las mayúsculas: Nombre de la maestra, nombre de la directora, Costa Rica, Tiribí, Virilla, Hatillo, Pavas, Osejo, Tibás, Moravia, San Vicente, Aserri, Tarrazú, Escasú.

TERCER GRADO

Abertura, abecedario, abrazo, aceite, acera, acero, acento, admiración, aguacero, ahora, alcohol, almohada, almorzar, almorcé, alrededor, ángel, arcilla, aritmética, arazón, articulación, artificial, arroyo, asar, asiento, asta, averiguar, bahía, bajar, balazo, baratillo, barniz, base, bastante, baúl, betún, bigotes, bilis, boyero, buscar, caballeriza, cabuya, cacería, cacique, cajeta, calzado, camisa, campesino, canción, carnicería, carnívoro, casar, cazar, ceniza, centésimo, cepillo, cerro, cincuenta, ciego, cien, ciencias, cierto, cifra, cima, cinta, circulación, círculo, circunferencia, clavel, clavo, cociente, cocina, combinación, comunicación, confluencia, corazón, corrección, costarricense; cosecha, cruz, cubierto, cultivar, debe, débil, declive, dejé, desagüe, descalzo, descanso, descripción, desear, dieciséis, diecisiete, diferencia, difícil, digestión, discípulo, distancia, divergentes, división, edificio, ejemplo, encima, enriquecer, enrojecer, ensalada, erupción, exágono, exportación, faringe, feliz, felicitación, fluvial, frase, fuerza, ganancia, garrrotazo, gaveta, geografía, geometría, gobernación, golosina, habitación, habrá, hacha, hago, harina, hasta, he, hecho, hemos, hermoso, hice, hígado, higiene, himno, historia, hizo, hondo, honor, horizontal, horizonte, horno, hotel, hubo, húmedo, importación, imposible, independencia, insecto, invitación, isósceles, izquierdo, joven, juez, lapicero, lavaba, levantar, leyendo, leyes, lindísimo, liviano, lombriz, longitud, luces, lucecita, llano, llanta, maicena, malva, mamacita, mandíbula, margen, martillazo, máxima, mayúscula, mécer, meseta, milésimo, mover, muchísimo, muelle, multiplicación, nabo, nacional, naturaleza, necesita, nivel, novena, noventa, nutrición, objeto, occidente, océano, oficio, oficina,

olvidar, omoplato, operación, oración, oscurecer, ovalado, oveja, pacífico, página, papacito, parecido, paz, pedazo, pedigüeño, pececito, penitenciaría, península, pertenece, pereza, pescado, pez, picotazo, playa, población, principal, prueba, quesadilla, rábano, racimo, razonamiento, rebajar, recé, recibir, recitación, región, religión, residuo, revolver, rezar, ribera, saliva, sencillo, sentarse, serpiente, servicio, sesenta, sexto, sierra, sílaba, sirope, solución, sombrilla, superficie, suyo, tambor, taza, tercero, tercio, tijeras, tobillo, todavía, torcer, toser, traje, trapecio, trapezoide, trasero, travieso, tuyo, utensilio, vacaciones, valiente, valle, vapor, varas, varón, vecino, vegetal, vena, verdad, vergüenza, vertical, vertiente, viaje, violín, virgen, visita, viuda, vocabulario, voces, volcán, volver, voz, yema, yunta, zancudo, zopilote, zorra, zurrón.

Nombres geográficos: Heredia, Irazú, Nicoya, Reventazón, Sixaola, Tempisque.

CUARTO GRADO

Abdomen, abeja, acción, acequia, ácido, adjetivo, ágil, agujero, ahí, ahijado, alabanza, álbum, alcancé, alcancía, alcanzar, alcé, almacén, alzar, amenazaba, anciano, anduve, aplazado, apoyar, apreciar, arrollar, atrasado, atravesar, atroz, aullar, ausencia, automóvil, aviación, avispa, ayote, ayudar, balanza, balde, barandilla, begonia, belleza, bicicleta, billete, bodega, bordar, borde, brasa, cabello, calificativo, cáliz, calzoncillos, callarse, capacidad, capaz, catecismo, cazuela, cebada, cedro, celaje, celuloide, cementerio, cera, cereal, cerebro, cigarro, cilindro, cintura, cívica, cobija, codazo, colección, colegio, comencé, comenzar, comercio, comisión, compás, conseguir, consejo, conversación, convertir, corregir, corteza, coyol, crece, cruce, crucecita, cueva, chayote, deri-

vado, desgracia, despacio, desprecio, devolver, dimensión, dirección, diversión, doceava, doscientos, ebanistería, echar, echo, eje, ejercicio, empecé, empezar, encender, encía, enco-ger, ensayo, equipaje, equivocación, error, escoger, esfuerzo, espacio, esperanza, especial, espinazo, estuve, exacto, excu-sado, excursión, explicación, extranjero, fabricación, falan-ge, florecer, follaje, fracción, función, fundación, garage, gasa, gaseoso, gasolina, general, género, gigante, girar, gló-bulos, gracioso, granizado, grasa, gris, grosero, guayaba, guisar, gusano, hábil, hábito, hacienda, hada, halla, hamaca, haya, hebra, helecho, hemorragia, hemisferio, herbívoro, he-rida, héroe, herrería, hervir, hilván, hocico, hogar, honradez, horrible, hortaliza, hospicio, huella, hulla, humilde, impureza, incendio, inclinación, inicial, insípido, instrucción, istmo, jaz-mín, jilguero, laborioso, laringe, lazo, lejía, lenguaje, lienzo, liso, loza, malvado, mazorca, mejilla, mezcla, mosaico, mozo, murciélago, nacer, navegación, navidad, negocio, niñez, no-ticia, novillo, nuez, numeración, nutritivo, obedecer, obe-dezco, obispo, obligación, obsequio, observación, ocupación, ofensa, oficial, orgulloso, oville, oxígeno, paisaje, panza, par-cial, pezuña, pieza, plumaje, pobreza, posición, pozo, pre-sentar, presidente, primavera, primitivo, princesa, prohibir, punzar, quebradizo, quehacer, quicio, quinceava, ramaje, ra-llar, rayar, rayo, receta, redondez, reducir, reduzco, regazo, relieve, resbalar, respiración, revés, riqueza, rocío, rojizo, rollo, sacerdotisa, savia, seiscientos, sépalo, servilleta, sexo, silencio, sonrisa, suficiente, sustantivo, tabique, tejido, ter-minación, torácico, tórax, través, trayendo, treceavo, tres-cientos, trigésimo, tristeza, vacío, vagabundo, vanidosa, va-rilla, vayamos, velo, vello, vendaje, verbo, vertebrado, vigé-simo, yarda, yegua, yodo, yuca, zaguán, zángano, zanja, za-pallo, zaraza, zinc, zumbar.

QUINTO GRADO

Abandono, abono, aborrecer, aborrezco, abundancia, accidente, activo, adivinanza, adverbio, advertencia, afligido, agencia, agitación, agradecer, agradezco, ahorcarse, ahumar, ahuyentar, ajeno, alhaja, amanecer, amanezco, ambulancia, anfibio, aniversario, anquilostoma, ansioso, anunciar, aparecer, aprendizaje, aprovechar, ascensión, asistencia, aterrizar, atmósfera, atrevido, atropellar, avanzar, azahar, bandada, bárbaro, bendición, beneficio, bienhechor, biografía, blancuzco, bóveda, breve, brillantez, bronce, bullicioso, buzón, carbonizar, caritativo, carroza, casimir, célebre, cenar, ciprés, civilización, colonización, compasión, conclusión, confesión, confianza, conocer, conozco, conservación, consideración, constancia, construyendo, coyote, crezca, cuyo, chiverre, choza, chuzo, danza, defensa, delicadeza, delicioso, demasiado, depósito, desahogar, desarrollo, descender, destreza, destruyó, devorar, dije, dirige, dirigir, distribuye, disuelve, dócil, educación, ejecutivo, ejército, electricidad, elevación, encaje, encorvar, endurecer, enmohecer, entusiasmo, enseñanza, equivalencia, escasez, escenario, establecimiento, estimación, estorbar, estrechez, evaporación, exageración, excelente, excepción, excesivo, exhibir, exigir, existencia, expedición, exposición, expresión, extensión, fallecer, farmacia, fases, feroz, fineza, física, flexible, fortaleza, forzoso, franqueza, fundición, garantizar, generoso, genio, geranio, germinación, gimnasia, granizo, heces, hediondez, hélice, hembra, herencia, herrumbre, hilera, hincar, hinchazón, hoguera, homenaje, hongo, huir, huyendo, hundir, huracán, ignorancia, impresión, incisivos, independizó, índice, individuo, influenza, iniciativa, inofensivo, inteligencia, inspiración, instruye, invasión, inundación, izar, jinete, joya, judicial, juicioso,

justicia, juventud, lanza, lechuza, legislativo, liceo, ligereza, lucir, llovizna, macadamizar, majestuoso, malhechor, matizado, mensajero, merecer, merezco, microbio, mobiliario, moho, municipalidad, navaja, nazca, necio, negruzco, nervio, nieve, nobleza, novedad, ocasión, ofrecer, ofrezco, origen, oxidar, paciencia, padecer, padezco, palidez, papaya, parásito, participación, pasaje, payaso, pertenecer, pertenezco, personaje, pescuezo, placer, ponzoña, porción, precioso, prisión, procesión, prohibir, proteger, provechoso, proyecto, quizás, rapidez, raza, registro, relación, repetición, resistencia, resolver, reventar, revolución, salvaje, sazón, sebo, sección, selva, sello, sencillez, sienes, silbar, silvestre, sincero, sitio, situación, sociedad, solicitar, suavizar, suceder, sujeto, sustancia, tabaco, taller, tarjeta, tibia, toalla, trazar, tropezar, trozo, turbio, universo, urbanidad, urgencia, utilizar, vaciar, vaina, valija, válvula, variación, vasija, vejiga, velar, velocidad, vencer, venenoso, ventilación, vicioso, virtuoso, viruela, víspera, volumen, volcar, yeso, zanahoria, zarpa, zarzaparrilla, zurcir, zurdo.

SEXTO GRADO

Abreviación, absorber, acariciar, adelgazar, adhesión, aglomeración, aguzar, ambicioso, análisis, analizar, anexo, anhelo, antiséptico, asesinar, astucia, auxilio, avaricia, ayudar, azafate, azogue, azotar, azotea, azucena, azufre, bautismo, bautizar, biombo, bisectriz, bostezo, burbuja, calabozo, calvicie, cancelación, cauce, cavidad, cedazo, ceder, cédula, cemento, cicatriz, cimientos, circunstancia, cohete, cóncavo, conciencia, conexión, congelar, conjunción, consciente, consecuencia, conversión, convexo, corsé, cortesía, creencia, crucifixión, crujir, decente, decepción, decisión,

densidad, desierto, desmayarse, desmenuzar, desperdicio, destrozar, devoción, disciplina, discreción, discusión, disentería, disfraz, disposición, doblez, domicilio, dulzura, economizar, eclipse, efervescente, elección, elegir, embestir, émbolo, encéfalo, enderezar, endosar, enfurecido, enlace, entronización, erizo, ermita, escarbar, esencia, espacio, espirar, espléndido, estremecer, evangelio, evolución, excavación, excitación, éxito, exótico, experiencia, expirar, explosión, explotación, expulsión, exquisito, extracción, extrañeza, extraviar, falsificación, fantasía, faz, ferocidad, frágil, fruncir, fusión, garbanzo, gemelo, gemir, generatriz, grabar, gravar, hallazgo, haz, hazaña, hebilla, herejía, heterogéneo, hincapié, hipo, hipocresía, hipoteca, hipotenusa, hispano, holgazán, hollín, homogéneo, hospedaje, hostería, hoyo, humillación, humor, humus, hurtar, ilusión, imaginación, incandescente, incienso, incisión, indeciso, indígena, indulgencia, infancia, ingenio, injerto, inocencia, inscripción, institución, interjección, inyección, jeme, jeringa, juzgar, lazareto, lesión, levadura, lezna, licencia, linaza, lodazal, macizo, magullar, maldición, malicia, maravilla, martirizar, matanza, mazamorra, mazo, mezquino, miscelánea, misión, mugir, naufragio, nazareno, nocivo, novela, occipital, ociosidad, ocurrencia, ondear, oposición, orfandad, organización, oscilación, ovación, paliza, pasión, pellizco, pensión, perjudicial, perverso, pincel, póliza, pontífice, porcelana, posesión, precepto, precipicio, preciso, presidio, presión, procedimiento, profesión, progresión, prójimo, proporción, proveer, provisión, próximo, pulsera, pulverizar, rasgar, raso, realizar, rebelde, rechazar, reemplazar, reflexión, regresar, reservar, residencia, retozar, revelar, revisión, rezagado, ribetear, rizar, robusto, rollizo, sacrificio, salvación, sancochar, sa-

tisfacer, secreción, semejanza, sensación, sensible, separación, sesión, simpatizar, soasar, soberbio, sollozar, sorber, subjuntivo, sucesión, sumergir, superstición, supresión, susceptible, suspensión, tapizar, tardanza, tenazas, terciopelo, tirabuzón, tizar, trabar, transversal, trenza, tuberculosis, universal, universidad, vahido, vaho, vajilla, vasto, vehículo, venganza, verter, vibora, vibración, viceversa, vigilancia, víveres, voluntad, vomitar, votación, vulgar, yerno, zarpar, zócalo, zoología, zozobra, zumo, zuncho.

INDICACIONES

I

Cada grado debe dominar su grupo de palabras, más las de años anteriores, en el tanto por ciento de aciertos que consideramos como bueno (75 % en I, II y III; 90 % en IV, V y VI).

II

Toda otra palabra extraña a la lista, que parezca importante, debe estudiarse también, pero no con la intensidad, con la *mecanización* que las de dicha lista.

III

Como paso previo para el tratamiento de las palabras, se impone que cada maestro haga un estudio cuidadoso de las correspondientes a su grado, con el fin de distribuir las convenientemente para su motivación oportuna.

Tal reparto se hace así:

- a) Por asignaturas
- b) Por casos ortográficos según lo que piden los programas de ortografía y de gramática.

Un ejemplo:

Agrupando en la indicada forma las 300 palabras correspondientes al V grado, resulta lo siguiente:

Palabras formadas con sufijos sustantivos:

- ancia: abundancia, ambulancia, constancia, ignorancia, sustancia.
- encia: advertencia, agencia, asistencia, existencia, herencia, inteligencia, paciencia, resistencia, equivalencia, urgencia.
- anza: adivinanza, confianza, enseñanza
- eza: delicadeza, destreza, fineza, fortaleza, franqueza, ligereza, nobleza.
- ez: brillantez, escasez, estrechez, hendidonéz, palidez, rapidez, sencillez.
- aje: aprendizaje, homenaje, pasaje, personaje.
- ción: agitación, bendición, civilización, colonización, conservación, consideración, educación, estimación, evaporación, exageración, excepción, expedición, exposición, fundición, germinación, inspiración, inundación, participación, porción, relación, repetición, revolución, situación, variación, ventilación, elevación.

Palabras terminadas en sión:

ascensión, compasión, conclusión, confesión, expresión, extensión, impresión, invasión, ocasión, prisión, procesión.

Palabras formadas con sufijos adjetivos:

ivo: activo, ejecutivo, excesivo, incisivo, legislativo, inofensivo, caritativo.

oso: ansioso, bullicioso, delicioso, forzoso, generoso, juicio, majestuoso, precioso, provechoso, venenoso, vicioso, virtuoso.

uzco: blancuzco, negruzco.

Palabras formadas con sufijos verbales:

ecer: aparecer, fallecer, aborrecer, agradecer, amanecer, pertenecer, endurecer, enmohecer, merecer, ofrecer, padecer.

izar: aterrizar, carbonizar, garantizar, macadamizar, suavizar, utilizar.

Palabras formadas con prefijos:

ad: adverbio.

des: desahogar, desarrollo.

ex: exposición, extensión.

in: inofensivo, invasión, inundación.

anfi: anfibio.

Palabras compuestas: bienhechor, malhechor.

Palabras formadas con raíces que deben conocerse:

bios: anfibio, microbio, biografía.

micros: microbio.

grafo: biografía.

bene: beneficio, bendición.

facere, factum: beneficio.

agere, actum: activo, accidente.

ferr, her: herrumbre.

ducere, ductum: educación.

Palabras que ofrecen la combinación sc: ascensión, descend, escenario.

Palabras que ofrecen la combinación xc: excelente, excepción, excesivo.

Palabras con h entre dos vocales: ahorcarse, ahumar, ahuyentar, prohibir, desahogar, enmohecer, moho, azahar, zanahoria.

Sinónimos: alhaja, joya.

Verbos cuya conjugación por escrito, en los tiempos que ofrecen dificultad, afirmará mucho su ortografía:

Aborrecer, agradecer, amanecer, aparecer, aprovechar, conocer, (crecer), crezca, lucir, (nacer), nazca, ofrecer, padecer, pertenecer, merecer, (construir), construyendo, (destruir), destruyendo, destruyó, (distribuir), distribuye, (instruir), instruye, huir, huyendo, hundir, dirigir, exigir, (decir), dije, avanzar, atropellar, tropezar, resolver, suceder, vaciar, trazar, zurcir, estorbar, anunciar.

Palabras que indefectiblemente aparecerán en las distintas lecciones:

Fases, cuyo, válvula, velocidad, revolución, independizó, colonización, feroz, pescuezo, hongo, moho, ponzoña, lechuza, nervio, oxidar, disuelve, nieve, granizo, utilizar, selva, salvaje, silvestre, sociedad, sujeto, raza, izar, legislativo, judicial, ejecutivo, municipalidad, tabaco, trazar, trozo, volumen, vencer, atmósfera, ejército, electricidad, física, flexible, germinación, gimnasia, hembra, hilera, huracán, parásitos, defensa, hélice, anquilostoma, zarpa.

Palabras que no figuran en ninguno de los grupos anteriores:

Abandono, accidente, afligido, ajeno, aniversario, atrevido, bandada, bárbaro, bóveda, breve, bronce, buzón, carroza, casimir, célebre, cenar, ciprés, coyote,

chiverre, choza, chuzo, danza, defensa, demasiado, depósito, devorar, dócil, encaje, encorvar, entusiasmo, establecimiento, estorbar, exhibir, farmacia, genio, geranio, heces, hincar, hinchazón, hoguera, índice, individuo, influenza, iniciativa, jinete, justicia, juventud, lanza, liceo, llovizna, matizado, mensajero, mobiliario, navaja, necio, novedad, origen, papaya, payaso, placer, porción, proteger, proyecto, quizás, registro, reventar, sazón, sebo, sección, sello, sienes, silbar, sincero, sitio, solicitar, suceder, taller, tarjeta, tibia, toalla, trozo, turbio, universo, urbanidad, vaina, valija, velocidad, vasija, vejiga, velar, viuela, víspera, volcar, yeso, zurdo, zarzaparrilla.

TRATAMIENTO DE LAS PALABRAS

Debe comprender lo siguiente:

- a) La presentación motivada.
- b) La ejercitación, hasta lograr su dominio.
- c) Los ejercicios de prueba.

La presentación no debe hacerse en la sucesión alfabética de la lista, sino conforme vayan apareciendo los vocablos en las distintas asignaturas o los necesitemos para enseñar las reglas ortográficas que el programa pide.

Un ejemplo: Se trata de enseñar la ortografía del sufixo sustantivo *es*. Tomamos entonces el grupo de vocablos que lo contienen y, terminado el ejercicio, queda no sólo inducida la regla, sino muy naturalmente presentadas todas las voces del grupo.

Otro ejemplo: En la lección de ciencias de determinado día se usó la palabra *válvula*; en la de historia vino a colación la voz *independizó* y en la de cívica, el término *legislativo*. Conforme aparecen se van escribiendo en una de las esquinas superiores del tablero y cuando se ajustan unas 6 ó 7, se estudian en la lección destinada a ortografía y se apuntan en la libreta. Se ve, pues, cómo es posible ir presentando y estudiando, con toda oportunidad y naturalidad, las palabras de cada grado, siempre que el maestro las haya dispuesto, como indicamos al principio y las tenga en mente para presentarlas en toda oportunidad.

Recordemos también que el examen de lecturas es otra fuente preciosa de motivación de palabras y que, en estos ejercicios, el tratamiento de ellas resulta muy completo, porque se estudian no sólo en su ideología, sino también en su etimología y morfología.

Cuando la motivación de una palabra no pueda verificarse en alguna de las formas indicadas, queda el recurso de hacerlo en frases o trozos previamente arreglados por el maestro. Y al hablar de motivación, nos referimos a las voces que realmente la necesitan, porque en las muy usuales huelga esa motivación.

Motivado el estudio ortográfico de una palabra o de un grupo de ellas, sigue su presentación y tratamiento formal, para lo cual es necesario:

1º—Escribirlas de una en una en el tablero, con letra grande o presentarlas en carteles; leerlas con atención, pronunciándolas claramente.

2º—Emplearlas en frases explicando antes el significado de las conceptuales.

3º—Estudiar su estructura, su etimología (cuando fuere el caso). Recordar reglas conocidas a que obedece su ortografía.

4º—Copiarlas en la libreta correspondiente.

Los ejercicios que siguen se recomiendan como tarea para la casa:

1º—Leer las palabras con mucha atención.

2º—Copiarlas: a) enteras; b) divididas en sílabas; c) divididas en letras; y cuando fuere el caso, divididas también en sus elementos etimológicos (prefijo, raíz, sufijo).

3º—Escribir frases empleando las palabras.

4º—Cerrar los ojos y representarse las palabras en la mente; compararlas con las escritas.

5º—Escribir las palabras de memoria; compararlas de nuevo. Si hubiere errores, escríbanse nuevamente las equivocadas.

En resumen: las palabras deben ser vistas, oídas, pronunciadas y escritas por el alumno, explicadas y empleadas en frases.

Por razón de su temprano y frecuente uso, figuran en los grados inferiores las palabras *he*, *hemos*, *hay* y otras similares. Ahora bien, como los conocimientos gramaticales que corresponden a estos grados, no permiten explicar su ortografía, recomendamos que, para fijar ésta, se recurra al empleo de carteles formados con distintas frases en que entren esas palabras, y que deben estar siempre a la vista de la clase. Fácilmente se comprenderá que igual tratamiento conviene para los homónimos que aparecen en esos mismos grados.

En I grado, como claramente se comprende, la manera de presentar y tratar las palabras correspondientes tiene que ser distinta. La lectura-escritura ofrece las mejores oportunidades para ir dando a conocer, desde muy al principio, no pocas palabras de la lista: una vez estudiado un

sonido nuevo y conocidas sus combinaciones con las vocales, en los dos aspectos de lectura y escritura, para los ejercicios de una y otra que siguen, tómense de preferencia, aquellas palabras de la lista que contengan el nuevo sonido, el nuevo signo, con lo cual esos vocablos quedan naturalmente presentados y ejercitados, siempre bajo la cuidadosa vigilancia del maestro.

Así, la palabra *aseo* tiene que aparecer desde muy al principio; luego vendrán *masa, vaso, vamos, uva, semana, nuevo, sed, verde, viernes*, etc.

Otro ejemplo: Si siguiendo el silabario de don Napoleón Quesada, se llega a la palabra normal *bola*, para enseñar la *b*, fuera de las palabras *boca, bola, beso, bueno, bonito*, que la respectiva lección del silabario contiene, se puede y se debe introducir estas otras de la lista: *abajo, bien, bota, sábado y dibujo*. Quedan así oportunamente presentadas y comienzan a ser ejercitadas nada menos que 10 palabras de la nómina correspondiente.

Por demás está advertir que la práctica ha de hacerse, de preferencia, con palabras sueltas, y que debe comprender no sólo las voces propias de cada grado, sino también las de los anteriores y principalmente aquéllas que mayores dificultades ofrecen.

En estas prácticas no debemos incurrir en el grave error de hacer repetir muchas veces cada palabra mal ortografiada, porque la atención tiene su límite y rebasado éste ya no puede haber mayor adelanto, y porque con las exageraciones provocamos el fastidio en el alumno y desacreditamos el proceso.

Cada año, en los comienzos del curso, debe hacerse la revisión sistemática de todas las palabras vistas en los años anteriores, y para el mejor resultado de ese trabajo, aconsejamos lo siguiente:

1º—Dictar todas las palabras en distintas tandas y en distintos días. Creemos conveniente que en cada sesión no se dicten más de 30 palabras en II grado, de 50 en III, ni más de 100 en los otros.

2º—Hecha por el maestro la corrección de cada dictado (escribiendo fuertemente, con rojo, la letra correcta sobre la equivocada), cada alumno hará la lista de las palabras cuya ortografía no domina aún, las cuales deben ser practicadas por él en forma de tareas, con la prudente limitación en cuanto al número de vocablos para cada ejercicio y en cuanto al número de repeticiones de cada uno.

3º—Por su parte, el maestro formará la lista de las voces más generalmente equivocadas, con el fin de ejercitarlas con mayor frecuencia.

4º—El estudio formal de las palabras nuevas, no se comenzará mientras las ejercitaciones indicadas no acusen un dominio aceptable de las voces vistas.

Durante los repasos, pues, se hará únicamente la presentación motivada de las que se pongan en evidencia.

Las pruebas deben hacerse en las siguientes formas:

- a) Dictado de palabras sueltas.
- b) Dictado de frases.
- c) Dictado de trozos.

En cada una de estas tres formas hay que incluir también las palabras más difíciles de los grados anteriores.

Como dijimos al principio, el fin principal de la enseñanza de la ortografía es capacitar al alumno para escribir correctamente las palabras más usadas en la expresión escrita de los pensamientos. En consecuencia, la verdadera medida de la capacidad ortográfica de cada alumno se encontrará no en los dictados de palabras sueltas, sino en el de trozos y en sus distintos escritos.

Repetimos: los dictados de palabras sueltas, como queda comprobado atrás, tienen toda su importancia en las ejercitaciones, que deben llevar a la escritura correcta, automática, de cada vocablo; los dictados de frases y trozos constituyen una mejor prueba ortográfica, ya que la última vienen a constituirlos todos los escritos redactados por los alumnos.

Como el dictado de trozos juega papel importante en la enseñanza ortográfica y como no es corriente encontrarlos hechos con las palabras que deseamos comprobar, hemos recomendado a los maestros que se ejerciten en la redacción de tales trozos.

Para muestra, incluimos a continuación uno redactado por una señorita maestra de III grado y en el cual empleó 103 palabras estudiadas y que corresponden:

17 al I grado

41 al II grado

45 al III grado

Un paseo al volcán Poás

Desde *hacia muchísimos* meses teníamos ganas de *hacer un viaje al volcán Poás*, en la *provincia de Alajuela*, deseo que realizamos a *principios* de este año: el *diecisiete* de marzo. Salimos de *San José* al *anochecer* del *dieciséis*, y después de pasar por *Heredia* y las otras *poblaciones y caseríos* que se extienden a lo largo de la moderna carretera, *llegamos a Alajuela*, la *tranquila ciudad* que se *enorgullece de haber mecido* la cuna de Juan Santamaría, el *héroe nacional* que escribió su nombre en la *página más gloriosa* de la *historia de Costa Rica*; *allí* pasamos la noche. Al día *siguiente* nos *levantamos al amanecer* y partimos *llenos de*

alegría; nuestros *caballos iban a buen paso, siempre* subiendo, y cada *vez* podíamos admirar mejor la *belleza* de nuestros campos. Después de unas cuatro o *cinco horas* de camino pasamos por la lechería, y un poco más *allá* distinguimos una *casa* que de lejos nos *pareció muy bonita: era* el *hotel*; a su *vista* nuestros *caballos echaron* a correr y pronto se detuvieron ante su puerta; es una *casa vieja* en cuyas paredes están escritos los nombres de los *viajeros* que por *allí han pasado*. Dejamos los *caballos* y nos dirigimos a pie *hacia* el cráter, es *decir, hacia* la boca del *volcán*; *hacia* mucho frío y *caminábamos* por una montaña *cubierta de vegetación*, donde a cada paso tropezábamos con las *raíces* de los *árboles*, pues la *naturaleza* es *admirable* en esa *región*. Como a la *media hora*, a las *diez* de la mañana, *estábamos ya* en la *cima* y al *borde* del cráter, que admiramos por largo rato, y desde donde pudimos contemplar un *lindísimo paisaje* que jamás se *borrará* de nuestra memoria; luego *seguimos andando hasta llegar a una hermosa laguna* de aguas *muy azules* y frías, a cuya *orilla almorzamos, debajo* de una *lindísima enramada*. Después de *haber descansado bastante* iniciamos el regreso, *cerca* de las *quince horas*, *bajando hasta llegar al valle, felices de haber gozado* tanto y conocido el más *bello* de nuestros *volcanes*.

En procesos como el que nos ocupa, tiene mucha importancia la medición, y la medición uniforme de resultados, por medio de escalas basadas en las listas de palabras más usadas o en las compuestas de vocablos escritos incorrectamente con mayor frecuencia.

En los Estados Unidos se han normalizado algunas pruebas de esta clase. Una de las más usadas es la del Dr. Leonard P. Ayres, Presidente de la Russel Sage Foundation. Esta escala tiene dos fines: sirve de guía para el aprendi-

zaje y permite una perfecta graduación de la aptitud ortográfica del niño, en lo referente a palabras sueltas de la selección en que se basa.

En cuanto a nosotros, para uniformar la apreciación de resultados y como complemento obligado del empleo de la selección, dimos a nuestros maestros la siguiente guía, que lleva el tanto por ciento tolerable de errores hasta el 25 en los grados I, II y III, y hasta el 10 en IV, V y VI.

A primera vista parece ilógico que siendo 25 el tanto por ciento de errores tolerables en los grados inferiores, el de los superiores se reduzca al 10 %.

Para fijarlos así, tomamos en cuenta que muchos de los errores de ortografía cometidos en los dictados, se relacionan con el empleo de la tilde, y que, conociendo las reglas del caso, como han de conocerse en dichos grados, son menos los errores que lógicamente deben cometerse.

*Sistema de calificaciones para los dictados
con palabras sueltas de la selección*

I, II y III grados

0 % de errores, calificación	10
5 — — — —	9
10 — — — —	8
15 — — — —	7
20 — — — —	6
25 — — — —	5
30 — — — —	4
35 — — — —	3
40 — — — —	2
45 — — — —	1
50 — — — —	0

IV, V y VI grados

0 % de errores, calificación	10
2 — — — —	9
4 — — — —	8
6 — — — —	7
8 — — — —	6
10 — — — —	5
12 — — — —	4
14 — — — —	3
16 — — — —	2
18 — — — —	1
20 — — — —	0

En los grados inferiores estos porcentajes indican: que dictando 10 palabras hay que rebajar 1 unidad por cada medio error, pero, como esto no es posible, se rebajan 2 unidades por falta.

Dictando 20 palabras se rebaja 1 unidad por 1 falta
— 40 — — — 1 — — 2 faltas
— 60 — — — 1 — — 3 —
— 80 — — — 1 — — 4 —

Y en los superiores:

Que dictando 50 palabras se rebaja 1 unidad por 1 falta.

Que dictando 100 palabras se rebaja una unidad por 2 faltas.

Para otra clase de dictados

1.—Dictado de frases o trozos en que haya vocablos de la lista, ya practicados y otras palabras no estudiadas previamente.

En estos ejercicios indiquense en el momento de dictar, la puntuación y la ortografía de las palabras no estudiadas. Al apreciar resultados, rebájese 1 unidad por cada palabra mal escrita.

Recomendamos mucho estos ejercicios que comprueban mejor que el dictado de palabras sueltas, el dominio alcanzado en la ortografía de las palabras practicadas.

2.—Dictados para acostumbrar a los alumnos a pedir la ortografía de las palabras.

Una falta, calificación, 4.

3.—Dictado de trozos y oraciones ya preparados.

Rebajar una unidad por cada palabra mal escrita. Igualmente se rebajará una unidad por error, en los casos de puntuación que al grado corresponde dominar.

Por la importancia que tiene el cultivo de la atención en asuntos de ortografía, recomendamos que una sola falta cometida en los ejercicios de copia que se hacen en los grados inferiores, sea castigada con la peor nota.

En las libretas de ortografía, como claramente se comprende, no debe haber errores. Para evitarlos, es conveniente que las palabras nuevas se copien directamente del tablero, bajo la cuidadosa vigilancia del maestro o que las dicte éste, letra por letra.

*

* *

Es sabido que la selección con la cual hemos estado trabajando comprende 1500 voces cuyo dominio en los diferentes grados, en el tanto por ciento aceptado, no ha sido difícil. Sin embargo, considerando que quizá no falten maestros de la escuela rural que quieran emplear el mismo proceso que

en la ciudad y tomando en cuenta el menor tiempo de que disponen esos maestros para su enseñanza, hemos hecho la siguiente lista que comprende sólo 1000 voces de más frecuente uso.

I GRADO

Abajo, armario, arriba, aseo, banca, bien, boca, bola, bonito, bueno, cabeza, calle, cinco, ciudad, decena, diez, dieces, ella, estoy, gallo, galleta, hay, hermano, hijo, hilo, hoja, hora, hoy, jabón, jueves, lápiz, lápices, luz, llave, llevar, llover, llover, masa, muy, nariz, nuevo, ojos, olla, peseta, piso, polvo, pollo, raíz, rosado, sábado, sed, seguir, semana, semilla, señor, silla, soy, vaca, vamos, vaso, ver, verde, vestido, vez, viernes, vino, voy, ya, yo, zapato. Nombre del alumno, nombre del padre, nombre de la madre, nombre de la maestra, nombre de la localidad.

II GRADO

Abril, abrir, acabé, allá, allí, andaba, árbol, así, avisar, ayer, azul, barrer, beber, beso, bolsa, bollo, buey, caballo, catorce, cayó, céntimo, cerca, cerrar, coger, composición, coser, debajo, decir, dibujo, diciembre, doce, enredar, entonces, eran, estaba, fácil, favor, gocé, gozar, gracias, había, hallaba, hace, hacía, hambre, hombre, huele, hueso, huevo, iba, invierno, ir, lección, ligero, llamaba, llegó, llevaba, maíz, manzana, marzo, mayo, mayor, noviembre, nueve, once, oye, paseaba, precio, probar, produce, quince, quisiera, raíces, saber, seis, sentir, servir, setiembre, siempre, siete, suave, sucio, también, trabajar, trece, tubo, tuvo, usar, varios, veces, veinte, vender, venir, ventana, verano, viejo, viento, vivir, volar, volver, vuelta.

III GRADO

Abierto, abrazo, abuela, ahora, alimenticio, almorzar, almorcé, alrededor, amarillo, aritmética, arroz, asar, asiento, azúcar, averiguar, bajar, barato, barrio, bastante, borrar, botar, botella, botón, boyero, bravo, brazo, buscar, camisa, carnicería, central, cerdo, cerro, cincuenta, cielo, cien, cierto, cinta, clase, clavo, cocina, convidar, corazón, costarricense, cosecha, cruz, cubierto, cultivar, curva, debe, débil, dejé, desagüe, desear, dieciséis, diecisiete, diferencia, difícil, discípulo, distancia, división, dulce, edificio, ejemplo, encima, feliz, felicitación, fuerza, ganancia, habitación, habrá, hago, harina, hasta, he, hecho, hemos, hermoso, hice, hizo, hombro, hondo, hubo, hueco, húmedo, iglesia, independencia, invitación, izquierdo, joven, lavaba, levantar, leyendo, lindísimo, línea, liviano, llenaba, mamacita, medicinal, mover, muchísimo, mujer, multiplicación, nacional, necesita, noventa, objeto, oficio, oficina, olvidar, operación, orilla, papacito, parecido, pedazo, pescado, pez, plaza, población, policía, provincia, principal, prueba, rebajar, recibir, religión, revolver, sencillo, sentarse, servicio, sesenta, superficie, suyo, taza, tijeras, todavía, toser, traje, tuyo, vacaciones, varas, vecino, verdad, vergüenza, viaje, vidrio, visita, volcán, voz, voces, zapatilla.

IV GRADO

Acción, acequia, ácido, ahí, alcancé, alcanzar, alcé, alcohol, almacén, alzar, anciano, anduve, apoyar, apreciar, arrollar, atrasado, atravesar, ausencia, ave, aviación, ayote, ayudar, balde, barba, bombilla, borde, brasa, calzado, calzoncillos, callarse, capaz, casar, cazar, celeste, circular, cobija, colegio, combinación, comencé, comenzar, comercio,

comisión, comunicación, conseguir, consejo, conversación, corregir, crece, cubo, chayote, descanso, descalzo, desgracia, despacio, desprecio, devolver, dirección, diversión, doscientos, echar, echo, ejercicio, elote, empecé, empezar, encender, encoger, ensayo, enviar, envolver, equivocación, error, escoger, esfuerzo, espacio, especial, espinazo, estuve, exacto, excusado, excursión, explicación, extranjero, extremo, fabricación, función, gasa, gaseoso, gasolina, general, género, girar, gracioso, granizado, grasa, gris, grosero, guisar, hábil, hábito, hacienda, halla, haya, herida, héroe, herrería, hervir, hierba, higiene, himno, historia, hocico, honor, honradez, horrible, huella, humano, humilde, imposible, inclinación, instrucción, laborioso, lazo, lenguaje, lienzo, liso, loza, llano, malvado, mazorca, mezcla, música, nacer, naturaleza, negocio, noticia, novillo, numeración, obedecer, obedezco, obligación, observación, ocupación, ofensa, oficial, oración, orgulloso, panza, paz, pertenece, pieza, pobreza, posición, pozo, presentar, presidente, prohibir, quehacer, rallar, rayar, rayo, recé, receta, reducir, reduzco, regazo, resbalar, revés, rezar, riqueza, rollo, sabor, seiscientos, silencio, suficiente, terminación, torcer, través, trayendo, trescientos, tristeza, vacío, vagabundo, vapor, vayamos, vegetal, velo, vena, vertical, vértice, viuda, yarda, yegua, yuca, yunta, zacate, zanja, zapallo, zaraza.

V GRADO

Abandono, abono, aborrecer, aborrezco, abundancia, accidente, aceite, acento, acera, acero, activo, admiración, afligido, agencia, ágil, agradecer, agradezco, aguacero, ahijado, ajeno, alabanza, almohada, amanecer, amanezco, amenaza, ángel, anunciar, aparecer, aplazado, aprovechar, arcilla,

armazón, artificial, asistencia, atrevido, atrocidad, atropellar, barniz, base, belleza, beneficio, bienhechor, billete, bordado, breve, campesino, canción, caritativo, carnívoro, cazuela, cebada, cedro, celuloide, cementerio, ceniza, centésimo, cepillo, cera, cereal, cerebro, ciego, ciencias, cigarro, cima, cintura, circulación, colección, compasión, conclusión, conocer, conozco, consideración, corrección, convertir, crezca, cruce, defensa, delicioso, demasiado, depósito, derivado, desarrollo, descripción, destruyó, digestión, dije, dimensión, dirige, dirigir, distribuye, educación, ensalada, enseñanza, entusiasmo, equipaje, esperanza, establecimiento, estimación, estorbar, exageración, excelente, exigir, exportación, exposición, extensión, fineza, florecer, follaje, forzoso, franqueza, frase, fundación, garantizar, gaveta, generoso, geografía, geometría, guayaba, hacha, hembra, hemorragia, herencia, hígado, hogar, honor, horizontal, horno, hortaliza, hospicio, hotel, huir, hundir, huyendo, ignorancia, importación, impresión, incendio, individuo, influenza, inofensivo, insecto, inteligencia, instruye, juez, juicioso, justicia, juventud, leyes, ligereza, longitud, lucir, llanta, maicena, malhechor, margen, mayúsculo, mecer, merecer, merezco, muelle, municipalidad, navegación, nazca, necio, nervioso, niñez, novedad, nutritivo, obsequio, ocasión, océano, occidente, ofrecer, ofrezco, origen, oscurecer, ovalado, oville, oxígeno, pacífico, paciencia, padecer, padezco, página, paisaje, parcial, perezoso, pertenecer, pertenezco, placer, playa, plumaje, precioso, primavera, princesa, provechoso, punzar, quebradizo, racimo, razón, redondez, región, relieve, respiración, rocío, rojizo, servilleta, sexto, sierra, solicitar, solución, suceder, tejido, toalla, utensilio, vaciar, varón, vocabulario, vello, vendaje, ventilación, yema, yodo, zaguán, zinc.

VI GRADO

Absorber, adelgazar, advertencia, agitación, ahumar, ambicioso, aniversario, ansioso, ascensión, aterrizar, auxilio, avanzar, ayunar, azahar, bárbaro, bautismo, bautizar, bendición, bicicleta, biografía, blancuzco, bodega, bóveda, cancelación, capacidad, ceder, cédula, célebre, cemento, cimientos, cintura, circulación, circunstancia, civilización, compás, conciencia, conexión, confesión, confianza, consciente, consecuencia, conservación, constancia, construyendo, creencia, crujir, cuyo, decente, decisión, declive, delicadeza, desahogar, descender, desierto, desperdicio, destreza, destrozar, devoción, devorar, dimensión, disciplina, discusión, disposición, disuelve, dócil, domicilio, dulzura, economizar, ejército, elección, electricidad, elegir, elevación, enderezar, endosar, endurecer, enlace, escarbar, escasez, esencia, espacio, espléndido, estrechez, estremecer, excavación, excepción, excesivo, excitación, exhibir, existencia, éxito, experiencia, explotación, expresión, exquisito, extrañeza, flexible, fortaleza, fundación, gaveta, genio, gobernación, grabar, gravar, hallazgo, hamaca, hebra, hediondez, helecho, hinchazón, hipocresía, hipoteca, homenaje, hospedaje, hoyo, humillación, humor, ilusión, imaginación, impureza, indeciso, inicial, iniciativa, inocencia, insípido, inundación, inyección, jeringa, juzgar, lesión, licencia, llovizna, majestuoso, maldición, malicia, maravilla, margen, mecer, mejilla, microbio, mobiliario, moho, mosaico, navidad, negruzco, nivel, nobleza, nocivo, ociosidad, ocurrencia, oposición, organización, palidez, parásito, pasión, pensión, perjudicial, porción, posesión, preciso, presión, prisión, procedimiento, procesión, profesión, prójimo, proporción, proteger, provisión, próximo, proyecto, quizás, racimo, rapidez, raza, realizar, reemplazar, reflexión,

registro, regresar, relación, relieve, repetición, residencia, residuo, resistencia, resolver, reventar, revolución, sacrificio, salvación, salvaje, satisfacer, sazón, sebo, sección, selva, sello, sensible, sencillez, separación, sesión, sexo, silbar, silvestre, simpatizar, sincero, sitio, situación, soberbio, sociedad, suavizar, sucesión, supresión, susceptible, sustancia, tabique, taller, tardanza, tarjeta, travieso, trazar, tropezar, trozo, turbio, urgencia, utilizar, valiente, valija, variación, vasija, vehículo, velar, velocidad, vencer, venenoso, venganza, verter, vicioso, vigilancia, virgen, virtuoso, víspera, víveres, volcar, voluntad, vulgar, zanahoria, zumo, zurcir.

BIBLIOGRAFIA

- | | |
|---|------------------------------|
| Pedagogía Científica | Aguayo |
| Minimum Course of Study | E. Moore |
| The Technique of Teaching | S. E. Davis |
| Educational Tests and Measurements | } Monroe
De Voss
Kelly |
| The Fourth Yearbook of the Department
of Education. U. S. A. | |